



## Revisión del libro:

### **Vallely y Dyer. 2018. Birds of Central America: Belize, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, and Panama.**

Víctor J. Acosta-Chaves<sup>1,2</sup>

<sup>1</sup>Turismo Ecológico, Recinto de Paraíso, Sede del Atlántico, Universidad de Costa Rica, Cartago, Costa Rica. Email: [victor.acosta@ucr.ac.cr](mailto:victor.acosta@ucr.ac.cr)

<sup>2</sup>Centro de Programas Internacionales, Universidad Veritas, San José, Costa Rica. Email: [victor.acosta@veritas.cr](mailto:victor.acosta@veritas.cr)

En esta revisión comparto apreciaciones sobre la nueva guía de aves de Centroamérica publicada por Princeton Field Guides: *Birds of Central America: Belize, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, and Panama, de Vallely y Dyer* (2018) (Figura 1, a partir de ahora la llamaré “*Birds of Central America*”). Esta revisión pretende analizar el libro en comparación con otros recursos disponibles para identificar aves en Costa Rica (junto a Nicaragua y Panamá) desde una perspectiva de usuario como biólogo, observador de aves, profesor de turismo, y turista.

El aviturismo en Costa Rica es una actividad de gran importancia económica (Vargas 2011). Diferentes guías de aves han hecho accesible el aviturismo para una gran diversidad de usuarios. Probablemente, el recurso más influyente en su momento fue la publicación de la “Guía de Aves de Costa Rica” de Stiles y Skutch (1989), desde

su primera hasta la cuarta edición en inglés y español. Esta obra es pionera y formó la base para guías de aves posteriores sobre Costa Rica y otros países del área, pues anteriormente solo existían catálogos sin ilustraciones, como “*Birds of Costa Rica: Distribution and Ecology*” de Slud (1964). La guía de Stiles y Skutch (1989) resumía de una manera magistral el conocimiento que se tenía en hasta la fecha sobre las aves continentales y costeras del país, agrupando las ilustraciones por orden filogenético. Para Costa Rica han existido otras guías de aves ilustradas y fotográficas, pero nunca tuvieron la aceptación y popularidad que tuvieron la de Stiles y Skutch (1989), o bien, la de Garrigues y Dean (2007, 2014).

De manera paralela al lanzamiento de la cuarta edición de la guía de Stiles y Skutch (2007), Garrigues y Dean (2007) publicaron la primera edición de “*The Birds of Costa Rica: A*

*field guide*” con la editorial Zona Tropical, la cual se volvió una opción más accesible y amigable con los usuarios por su liviano peso y tamaño más portable. Dentro de las ventajas de la guía de Garrigues y Dean (2007) estaban la presencia de mapas de distribución potencial, descripciones más puntuales, ordenamiento a nivel de familia, e ilustraciones más grandes. Este formato era bastante similar al de “*Field Guide to the Birds of North America*” (Dunn y Alderfer 2006) en su quinta edición publicada por National Geographic. Una de las desventajas de la guía de Garrigues y Dean (2007) es que solo se publicó por muchos años en inglés siendo Costa Rica un país de lengua española.

Garrigues y Dean sacaron una segunda edición de ese libro en inglés durante 2014, tanto con Zona Tropical como con Helm Field Guides. Esa edición contenía distribuciones y estatus migratorios más detallados y actualizados, actualización taxonómica con potenciales nuevas especies para el país, así como algunos cambios importantes en ciertas ilustraciones. Finalmente, en el 2016, Zona Tropical publica una versión en español (ligeramente mayor en tamaño) de “*Aves de Costa Rica: una guía de campo*”. Lo anterior fue una gran contribución para los entusiastas de aves locales pues la guía estaba en español. Otros autores y editoriales deberían emular el ejemplo en el futuro.

A nivel centroamericano han existido otras guías importantes como *A Guide to the Birds of Panama, with Costa Rica, Nicaragua and Honduras* (Ridgely y Gwynne 1989), y

---

*A Guide to the Birds of México and Northern Central America* (Howell y Webb 1995), aunque nunca fueron ampliamente distribuidas en Costa Rica. Tras el éxito de *The Birds of Costa Rica: A field guide* de Zona Tropical, salieron dos libros hermanos en años posteriores: *The Birds of Panama: A field guide* (Angher y Dean 2010) y *Birds of Nicaragua: A field guide* (Chavarría-Duriaux et al. 2018). Ambas guías se pueden conseguir actualmente en Costa Rica, y son prácticamente homólogas a la versión de Garrigues y Dean (2014) en contenidos y tamaño. Ambos libros vinieron a llenar el vacío que existía en esos países (especialmente en Nicaragua), pues dependiendo de la zona se usaba alguna de las guías para Costa Rica. El problema era que no aparecían mapas ni información para áreas específicas en Nicaragua, ni se describían las variaciones regionales de las especies. Además, existen especies no compartidas entre ambos países, por lo que la lista de especies para Nicaragua, usando guías de Costa Rica, resultaba incompleta.

Recientemente se publicó “*Birds of Central America*” de Valleley y Dyer (2018), la cual se puede adquirir en el país, aunque todavía muchos observadores y estudiosos de las aves lo desconocen. *Birds of Central America* pretende ser una herramienta que recopila a 1261 especies de aves en los diferentes países de Centroamérica y Panamá, ilustrando aproximadamente 1194 especies. Incluye un capítulo introductorio que explica sobre la región y resume un poco sobre esfuerzos previos a su antología. Los autores

---



explican la taxonomía y las simbologías de los mapas de distribución del libro para las aves según su status y distribución. También explican sobre su variación regional, notas taxonómicas, nombres científicos y comunes en inglés, plumaje y muda, escala y tamaño de las ilustraciones, y principales claves para poder identificar a las especies (estas ilustraciones podría considerarse más detalladas en la guía de Garrigues y Dean (2014)). Otra información valiosa de esa sección son los tipos de hábitat donde las especies tienen lugar en la región.

Un segundo capítulo sobre la geografía de Centroamérica es de utilidad para ubicar al lector en la región, sumado a información sobre el clima y vegetación. Las diferentes zonas biogeográficas centroamericanas permitirán al lector comprender dónde se distribuyen las especies. La escala y resolución, posiblemente por falta de espacio, no permiten detallar con exactitud puntos geográficos claves en cada país. Por ejemplo, en Costa Rica no se ubican los principales volcanes. Aunque no es un libro de geografía, si hubiera sido valioso ubicar puntos estratégicos y señalar Parques Nacionales.

Tras la introducción nos topamos con la carne del libro: cientos de especies hermosamente ilustradas. No es de mi competencia decidir si las ilustraciones de este libro son de una mayor calidad artística que las guías citadas anteriormente, pero considero que la mayoría de las láminas son lo suficientemente buenas para lograr una correcta identificación. Me atrevo a decir que son superiores a las impresiones de la

cuarta edición de la Guía de Aves de Costa Rica de InBio. Las ilustraciones de ciertas especies incluyen información sobre hibridación o variación regional que resulta especialmente útil en la práctica de observación de aves, y que señala oportunidades de investigación. Las láminas de grupos como las reinitas (“*warblers*”) y las aves rapaces son comparables en calidad con obras maestras como “*Warblers of the Americas* (Curson *et al.* 1994), o la segunda edición de “*Raptors of the World*” (Fergusson-Lees y Christie 2005). El trabajo artístico en “*Birds of Central America*” es satisfactorio, así como la impresión gráfica del mismo.

Me gustó que el libro posea un índice rápido con los nombres en inglés de los tipos de aves en la carátula y contra carátula, de manera que es fácil asociar rápidamente nombres comunes con las láminas. Lo anterior es muy útil para navegar rápidamente a través de un libro con tantas especies. Así, la agrupación taxonómica de familias se complementa con una descripción detallada de nombres comunes de las mismas a través de sus 260 láminas.

Tras las láminas, el libro incluye un listado con referencias de las especies marginales, dudosas, o hipotéticas para Centroamérica. En las notas taxonómicas explican detalladamente las razones de usar ciertos nombres, por ejemplo para el complejo de especies del grupo *Amazona ochrocephala*. La revisión taxonómica del libro llega hasta 2017, pero en los últimos meses ha habido grandes cambios en la taxonomía de familias, géneros, y especies a

nivel centroamericano por parte de la *American Ornithologist's Union* (AOU, Chesser *et al.* 2019). “*Birds of Central America*” ya incluye cambios relativamente recientes que no aparecen en la mayoría de guías anteriores, y algunas nuevas especies podrían ser identificadas por las ilustraciones de sus variaciones regionales (e.g., *Megascops guatemalae* y *M. centralis*). Fruto de esos cambios taxonómicos recientes rescato un par de casos para tomar en cuenta al usar la guía en Costa Rica: 1) *Trogon aurantiventris* es considerado como *T. collaris*, 2) el género *Tangara* se dividió en otros géneros. Recomiendo revisar la lista de AOU, las respectivas listas oficiales de cada país, o la aplicación Merlin, en caso de que al utilizar esta guía se encuentren incongruencias con respecto a fuentes como eBird o iNaturalist.

Tratar de plasmar y diagramar información de cientos de especies a través de un área geográfica tan heterogénea, en comparación con otras guías para países centroamericanos, lógicamente reduce el nivel de resolución con respecto a la distribución geográfica de las especies. No obstante, la simbología ayuda rápidamente a entender el estatus de la especie en un país específico. Finalmente aparecen un pequeño glosario, una rica lista de referencias bibliográficas, y un índice. Este libro, más que una guía, representa una fuente de consulta que no debería faltar en el estante de los biólogos, ornitólogos y amantes de las aves centroamericanas.

Este hermoso libro tiene un tamaño similar a la cuarta edición de la “Guía de Aves de Costa Rica” de Stiles y Skutch (2007), y puesto que abarca más países, es más voluminoso que la segunda edición de “*The Birds of Costa Rica: A field guide*” de Garrigues y Dean (2014). Su peso aproximado es de 1,400 g, lo cual es comprensible al abarcar toda Centroamérica. Como costarricense, generalmente cargo mi copia de “*The Birds of Costa Rica: A field guide*” (Garrigues y Dean 2014) a donde vaya en Costa Rica. Por una cuestión de peso, y resolución de mapas, considero que es la opción más sencilla para andar dentro del país. Pero cuando hago viajes cortos por Panamá, o giras Costa Rica-Panamá, “*Birds of Central America*” ha sido el recurso que he utilizado con muy buenos resultados al combinarlo con herramientas electrónicas como eBird. Dada la popularidad de eBird en Centroamérica, no considero necesario que exista un “checklist” en el libro, como sí lo tienen las últimas versiones de Garrigues y Dean, porque así se reduce el tamaño y peso del libro.

El precio de ésta guía ronda entre los 37-40 mil colones (\$63-66), que es casi el triple del precio promedio de la guía en inglés de Garrigues y Dean (2014). Adicionalmente, su precio es también mayor al de *Birds of Nicaragua: A field guide* y *The Birds of Panama: A field guide*, que en general es levemente mayor a *The Birds of Costa Rica*. “*Birds of Central America*” ha sido una útil herramienta en los cursos sobre Aves Tropicales que imparto para grupos de estudiantes



extranjeros; así como guiando y asesorando turistas norteamericanos y europeos.

Concluyo que “*Birds of Central America*” es un valioso libro que debería difundirse más en el país, y que vale la pena adquirir en colecciones personales o bibliotecas. Para un amante de las aves centroamericanas, este libro permite contrastar especies y diferencias regionales. Este libro podría marcar la diferencia para países como El Salvador, Honduras, Guatemala, y Belice pues elimina una antigua brecha de conocimiento sobre las aves de esos países, y abre puertas al aviturismo regional. Con la llegada de este tipo de guías, el conocimiento de la avifauna de la región cada día será mayor, y será más accesible para profesionales y aficionados.

### Agradecimientos

Un especial agradecimiento a Outdoor Books que me facilitó la copia del libro. También a Gerardo Ávalos, editor de Zeledonia, por invitarme a compartir mi opinión sobre esta guía.

### Referencias

Angehr, G. R., y R. Dean. 2010. *The birds of Panama: a field guide*. San José: Zona Tropical Publications.

Chavarría-Duriaux, L., Hille, D. C. y R. Dean. 2018. *Birds of Nicaragua: A Field Guide*. Ithaca, New York: Cornell University Press.

Chesser, R. T., K. J. Burns, C. Cicero, J. L. Dunn, A. W. Kratter, I. J. Lovette, P. C. Rasmussen, J. V. Remsen, Jr., D. F. Stotz, y K.

Winker. 2019. Check-list of North American Birds. American Ornithological Society. <http://checklist.aou.org/taxa>

Curson, J., Quinn, D. y D. Beadle. 1994. *Warblers of the Americas: an identification guide*. Boston: Houghton Mifflin Harcourt.

Dunn, J. L. y J. Alderfer. 2006. *National Geographic Field Guide to the Birds of North America*. Washington DC: National Geographic Press.

Ferguson-Lees, J. y D.A. Christie. 2005. *Raptors of the world*. London: Christopher Helm Publishers.

Garrigues, R. y R. Dean. 2007. *The birds of Costa Rica*. Christopher Helm Publishers, Incorporated. E.E.U.U.

Garrigues, R. y R. Dean. 2014. *The birds of Costa Rica*. Segunda edición. San José: Zona Tropical Publications.

Howell, S. N. y S. Webb. 1995. *A guide to the birds of Mexico and northern Central America*. Oxford: Oxford University Press.

Ridgely, R. S. y J.A. Gwynne. 1989. *A guide to the birds of Panama: with Costa Rica, Nicaragua, and Honduras*. New Jersey: Princeton University Press.

Slud, P. 1964. The birds of Costa Rica: distribution and ecology. Las aves de Costa Rica: distribución y ecología. *Bulletin of the American Museum of Natural History* 128: 1-430.

Revisión de libro: Valley y Dyer. 2018. *Birds of Central America: Belize, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, and Panama.*

---

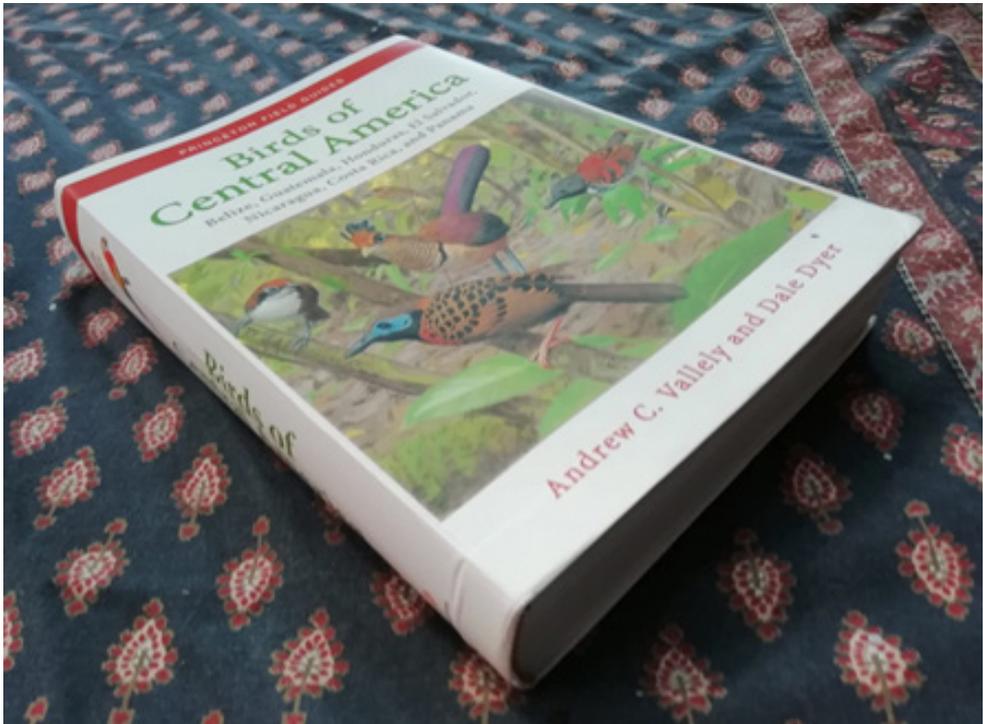
Stiles, F. G. y A.F. Skutch. 1989. *Guide to the birds of Costa Rica.* Ithaca: Comstock Publishing Associates.

Stiles, F. G., y A.F. Skutch. 2007. *Guía de Aves de Costa Rica.* Cuarta edición. Heredia: InBiO.

Valley, A. C. y D. Dyer. 2018. *Birds of Central America: Belize, Guatemala, Honduras, El*

*Salvador, Nicaragua, Costa Rica, and Panama.* New Jersey: Princeton University Press,

Vargas, J. D. 2011. Comercializando nuestras aves; el aviturismo como estrategia de conservación en Costa Rica. *Avis* 8: 3-8.



**Figura1.** Copia de *Birds of Central America: Belize, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, and Panama.*

---